

ผู้ตรวจ Hong He Zhou (รองอธิการบดี)
12 พ.ค. - 3 ธ.ค. 1994



รายการคำสำหรับเก็บข้อมูล
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ภาษาไท - กะได
CHULALONGKORN UNIVERSITY

/tai t ho: t/

36 ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ

fu: t = វ
xai: t = វ
ho: t = ឃ
hai: t = ឃ
ha: t = ឃ
kin: t = ឃ
vin: t = ឃ
li: t = ឃ
lau: t = ឃ

mu: t = ឃ
xwa: t = ឃ
na: t = ឃ
(44)

khai: t = វ
kau: t = វ
kai: t = វ
kau: t = វ
va: t = វ
la: t = វ

pi: t = វ
nag: t = វ
hai: t = វ

(21)
khai: t = វ
xai: t = វ
ha: t = វ
tə: t = វ
tə: t = វ
va: t = វ
ra: t = វ
va: t = វ

nam: t = វ
nag: t = វ
mai: t = វ
mai: t = វ

hu: t = វ
ha: p: t = វ

po: t = វ
pi: t = វ

ro: t = វ
vo: t = វ

ha: t = វ (22)
lu: t = វ
lo: t = វ

duk: t = វ
phak: t = វ

tap: t = វ
tə: t = វ

lip: t = វ
rak: t = វ

nok: t = វ
mat: t = វ (1)
lak: t = វ (1)

ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ
ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ
ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ
ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ
ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ
ឆ្នាំ ៣០០ ឆ្នាំ

xam: t = វ (gold)
tu: t = វ (copper)

li: t = វ
ku: t = វ
pho: t = វ

va: t = វ
ha: t = វ

khig: t = វ
ho: t = វ
to: t = វ

Thù Lao, Yuanyang

thau ʔ = 100

หู bingL khu:t	ไข่ khaiL	ข้าว kha:ʔ	ขาด	หมด me:t
ขา kho:t	ผ้า phu:ʔ	เลือด sue:t	เหงือก ja:t	สุข swa:t
หัว thu:t	เช่า kha:ʔ	ฆ่า kho:ʔ	หาบ the:tʔ	ผัก pha:t
		ห้า hu:t		
ปี mwe:t	ป่า	ป่า sə lu:t	ปอด pwe:tʔ	กบ
ตา tho:t	ไก่ kaiL	กล้า ku:t	ปีก pja:tʔ	ดัก te:t
กิน ʔɔ:t	แก	ต้ม thong	ตอก	เจ็บ = เจ็บ tpe:t
				๓๕๕ ʔ = 7๕
บิน bankt	บ้า ba:t	บ้า se:ʔ	แดด	เปิด
แดง ja:ŋkt	บ่าว	บ้าน bu:t	อาบ ʔe:t	ดิบ (de:t)
ดาว dɔ:t	ดำ	อ้า ʔɔ:t	ดอก dɔ:tʔ	อก (nuʔ) ʔɔ:t
				(?)
มือ mu:t	ผี du:ʔ	น้ำ naʔ (น้ำ)	มืด	นก no:tʔ
ควาย xwɔ:t	พ่อ at bu:ʔ	น้อง no:ŋ	ลูก	มัด me:t
นา no:t	ไร่ not le:t	ไม้ maiʔ	เลือด lwe:ʔ	ลัก la:t
	๓๕๕ bit no:ŋ	ม้า ma:ʔ	นอก	

๓๕๕ ʔ = ๗๕
dai t = ๗๕

๓๕๕ ʔ = do:t
๓๕๕ (v.) = xwɔ:t

25 November 1994

Handwritten notes in Khmer script, including a date and a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a title or a specific note.

Handwritten text in Khmer script, circled in red.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

Handwritten text in Khmer script, possibly a list of items or names.

$\frac{2}{\text{Total}} : \frac{\text{W. sum}}{(\text{C. sum} / \text{W})}$ $\frac{\text{W. sum}}{(\text{C. sum} / \text{W})}$

A	B	C	DL	DS
33	31	51	31	33
① 34	③ 22	⑤ 45	33	34
② 33	④ 31	⑥ 51	31	33

① 34				
② 33	④ 22	⑤ 31	34	22
③ 44	33	⑥ 41	22	31

$T_1 = 34 \quad 14$
 $T_2 = 33 \quad 33$
 $T_3 = 44 \quad 44$
 $T_4 = 22 \quad 35$
 $T_5 = 31 \quad 31$
 $T_6 = 41 \quad 41$

(Central Tai)
 ภาษา Zhuang (Thù Lao) อ. นพ. นพ.

ภาษา ... อ. นพ. นพ.

① 33	③ 11	⑤ 31	33 = 33
② 45(4)	④ 22	⑥ 41	22 = 22

(Central Tai ?)
 ภาษา ... อ. นพ. นพ.

၇၁၆၁
၁၂၀၀၀၆၆၆



၁၂၀၀၀၆၆၆ (၁၂၀၀ + ၁၂၀၀ + ၁၂၀၀ + ၁၂၀၀) ၁၂၀၀၀၆၆၆၆
၇၁၆၁ : ၈၀ ၁၂၀၀၆၆၆, ၄၀၀ ၁၂ (တစ်ထောင်) ၁၂၀၀၀၆၆၆၆

၁၂ = fu: L	၇၁ = khait	၇၁ = sai h	၇၁ = teik t	၇၁ = sukt
၇၁ = xa: L	၇၁ = fa: t	၇၁ = khau h	၇၁ = hapt	၇၁ = hakt
၇၁ = ho: L	၇၁ = xau t	၇၁ = lau h	၇၁ = sakt	၇၁ = vat t
၇၁ = tai t	၇၁ = kai t	၇၁ = ku xi h	၇၁ = tak t	၇၁ = tokt
၇၁ = kin t	၇၁ = tau t	၇၁ = tom h	၇၁ = pr-kt	၇၁ = teik t
၇၁ = vin t	၇၁ = kau t	၇၁ = ka: h	၇၁ = pa-kt	၇၁ = pat t
၇၁ = lei t	၇၁ = va: t	၇၁ = va: h	၇၁ = rap t	၇၁ = lipt
၇၁ = la: t	၇၁ = la: t	၇၁ = la: h	၇၁ = vat t	၇၁ = rak t
၇၁ = mu: t	၇၁ = lai t	၇၁ = va: h	၇၁ = mo: kt	
၇၁ = xa: i t	၇၁ = nay t	၇၁ = na: h	၇၁ = hakt	၇၁ = nok h
၇၁ = na: t	၇၁ = hai t	၇၁ = ma: h	၇၁ = lot t	၇၁ = lak h
၇၁ = ka: y t	၇၁ = tau t	၇၁ = no: y h	၇၁ = nok t	၇၁ = moth
၇၁ = xo: t	၇၁ = pi: t			

၇၁ = lei t ၇၁ = mat kh: L ၇၁ = pho: L ၇၁ = teik t
၇၁ = me: t ၇၁ = kh: L ၇၁ = ho: L ၇၁ = ha: h

၇၁ = san h ၇၁ = ၁၂၀၀၆၆၆ ၁၂၀၀၆၆၆ ၁၂၀၀၆၆၆ ၁၂၀၀၆၆၆ ၁၂၀၀၆၆၆

ความหมาย	ภาษา <i>Thi-lao Yunyang</i> ย. ลื้อ	ภาษา <i>ไต ลื้อ</i> (tai lo. t)	ภาษา <i>ไต ลื้อ</i> x. ไม่น่า
A. Bodyparts			
1. belly ท้อง, พุง	dai h	pum t = นม/ม:	pum t = นม/ม:
2. blood เลือด	lwei h	to:ŋ h +	pum t = นม
3. bone กระดูก	khəh do: t	lo: t t	lot t or
4. ear หู	biŋ t khw: t	lu: t	ho: t luk h (= 254)
listen ฟัง	bjə: t	ʃu: t	na: h ʃo: h
5. egg ไข่	khai t	fəŋ t	fəŋ t
6. eye ตา	thu: t	khai t	khai t
7. fat, grease ไขมัน	tphai t	hai: t	huai h tai: t
8. foot ตีน	phu: h tē: t kho: t จั้วจัว	man t	man t
9. intestine ลำไส้	sai t	tin t	(fa: t) tin t
10. hair (head) ผม	kau t = นก	ʃai h	sai h
11. hair (body) ขน	khwən t	phəm t	phom t
		xun t	xon t

12. hand มือ	มู: ㅏ	mu: ㅏ	mu: ㅏ
arm แขน	มู: ㅏ ต่ห: ㅏ	x ⁱ em ㅏ	xɛ:n ㅏ
13. head หัว	thu: ㅏ	ho: ㅏ	hu: ㅏ
14. heart หัวใจ	thu: ㅏ ต่จ: ㅏ	ho: ㅏ ต่จ: ㅏ	hu: ㅏ ต่จ: ㅏ ~ ต่จ: ㅏ
15. horn เขา	khau ㅏ	xau ㅏ	xau ㅏ
16. liver ตับ	te: ㅏ	tap ㅏ	tap ㅏ
17. mouth ปาก	pa: ㅏ	ɸop ㅏ	sop ㅏ
18. neck คอ	ɸwɔ: ㅏ	xɔ: ㅏ	xo: ㅏ
19. nose จมูก	day ㅏ	lay ㅏ	pat lay ㅏ
20. skin หนัง	naɲ ㅏ	naɲ ㅏ	naɲ ㅏ (mu: ㅏ)
bark เปลือก(ไม้)	naɲ ㅏ	pr: ㅏ	naɲ ㅏ (mai ㅏ)
21. saliva น้ำลาย	na ㅏ lo: ㅏ	nam ㅏ lai ㅏ	nam ㅏ lai ㅏ
22. tail หาง	the: ㅏ	haiɲ ㅏ	haiɲ ㅏ

23. tongue ลิ้น	lon ʌ	lin ʌ	lin ʌ
24. tooth ฟัน	va: ʔ	hiu ʔ	xiu ʔ
25. wing ปีก	pja: ʔ	pi: ʔ	pi: k ʔ
26. nail เล็บ	le: ʔ mu: ʔ ʔ	le: p ʔ	le: p ʔ (mu: ʔ)
back หลัง	(pha: ʔ) la: ʔ	la: ʔ	na: ʔ
knee เข่า	thu: ʔ kha: ʔ	xau ʔ	ha: ʔ xau ʔ
leg ขา	kho: ʔ	xa: ʔ	xa: ʔ
27. finger นิ้ว	niu ʌ	niu ʌ	niu ʌ (mu: ʔ)
28. palm ฝ่า(มือ)	pho: ʔ	fa: ʔ	fa: ʔ (mu: ʔ)
29. penis ลึงค์	ɣwi: ʔ	xwai ʔ	xa: i ʔ
30. vagina โยนี่	su: ʔ	ɣi: ʔ	ɣi: ʔ
breast อก	nu: ʌ ʔo: ʔ	(na: ʔ) ʔə: ʔ	na: ʔ ʔə: ʔ
bust นม	na: ʔ	ʔu: ʔ	ʔə: ʔ
31. brain สมอง	ʔwə: ʔ	ʔo: ʔ ʔe: ʔ	ʔo: ʔ ʔe: ʔ

32. navel สะดือ	lu:t li:t	pu:m t pi:t	sa:t na:h t tui:t
33. shit ชี	su:t	xi:t	tei:t
34. piss เปี่ยว	piu t	niu t	pe:u t
35. sweat เหงื่อ	khui:t	hui:t	ho:t
36. snot น้ำมูก, ชีมูก	su:t day t	{xi:t} {nam t} lay t	tei:t lay t
37. vomit อาเจียน	za:t	ha:t	ha:t t
38. marrow ไขมันในกระดูก	-	-	-
39. breath ลมหายใจ	təhuənt jo:t	ha:t təo:t	thuih təo:t
life ชีวิต	aiŋ mi:t	hiənt ʔo:t	(จื๋น)
B. Pronouns, kinship terms, nouns referring to humans			
40. person, human being คน	gwan t	kan t	kon t
41. you มึง	mi:t	mo:t	mi:t t
42. I กู	kəu t	kəu t	kəu t

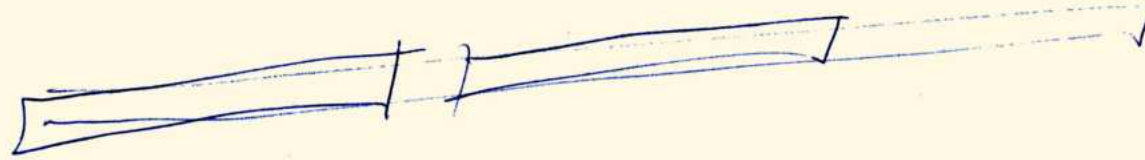
43. child เด็ก	ji:t	lut zi:t	lak t zi:t
one's child ลูก	ta:t ji:t	ba:t lu:t	lok t
44. grandchild หลาน	le:t	lain t	lan t
45. son-in-law ลูกเขย	lo:h khwe:t	lu:t khwit	lok t khwit
46. name ชื่อ	dʒo:h	tuu:t	tuu:t
C. Foodstuffs			
47. peas, beans ถั่ว	man t than h	thu:t	tho:t
48. poison ยาพิษ	nu:t ja:t	-	-
49. mushroom เห็ด	tʃhe:t	hiet t	het t
fungus, mole รา	βu: ʌ	mon t	mʃan t
50. liquor เหล้า	lau t	lau t	lau t
51. banana กล้วย	kui t	ko i h	ko i h (ho:m k-uay)
medicine ยา	ja:t	ʒa:t	ja h (ยา?)
rice(plant) ข้าว(พืช)	khau ʌ	khau h	khau h

(unhusked) rice ข้าวเปลือก	khau ʌ ka:t	khau ʌ kʰeɪp t ^(ข้าว)	khau ʌ pɔ:k t
(husked) rice ข้าวสาร	khau ʌ se:t	khau ʌ sa:n t	khau ʌ sa:n t
(cooked) rice ข้าวสุก	khau ʌ nan t	khau ʌ nuŋ t ^(ข้าว)	khau ʌ su:k t
D. Animal names and animal products			
52. mea เนื้อ	nu: ʌ	ʒu: ʌ = เนื้อ	nu: ʌ
animal สัตว์	khwɔŋ t kaŋ t	-	-
53. bird นก	na: t	nok t	nok t
54. dog หมา	mo: t	ma: t	ma: t
55. fish ปลา	po: t	pa: t	pa: t
56. louse(head) เหา	mi: ʌ meŋ t	hau t	hau t
57. snake งู	mi: ʌ mu: t	ɣu: t	ɣu: t
58. frog กบ	mi: ʌ tʰɛi: t	ʔa t me: ʌ	ʔa t me: ʌ
59. insect แมลง	mi: ʌ naŋ t	ma: ɲeŋ t	ma: ɲeŋ t

60. bee ผึ้ง	fu: t ¹¹⁹⁴	phoŋ h	phoŋ h
61. dove นกเขา	no: t ku: h	noʔ h koʔ h ke: t	noʔ h ka: t ke: t
62. monkey ลิง	mi: h nau t	liŋ t	liŋ t
63. pig หมู	taʔ h ŋ h	mɔu: t	mu: t ~ mɔu: t
64. duck เป็ด	pe: t	piet t	pit t
chicken ไก่	kai t	kai t	kai t
65. otter นาก	mi: h la: t na: h	na: h	na: h
66. horse ม้า	mo: h	ma: h	ma: h
67. ant มด	mi: h me: t	mɔat h	moth
68 bear หมี	mi: h mi: t	mi: t	mi: t
land leech ทาก	mi: h piŋ t tɕhɔ: h	ta: t	taʔ h
water leech ปลิง	mi: h piŋ t na: h	piŋ t	piŋ t
69. rat หนู	mi: h nu: t	nu: t	nu: t nu: t

E. Natural objects or phenomena: the inanimate landscape: vegetable and mineral kingdoms

70. ashes ขี้เถ้า	dau h (= m)	tau h (= m)	tau h
71. cloud เมฆ	mo: h (uon)	fa: h (ch)	fa: h
72. earth ดิน	de: h	lin h	lin h
73. fire ไฟ	vai h	fai h	fai h
74. flower ดอกไม้	do: h	vo: h (mai h)	mo: h
75. fruit ผลไม้	mai: h	mai: h	mai: h (mai h)
76. grass หญ้า	ja: h	ja: h	ja: h
77. leaf ใบไม้	bui: h mai h	va: h	~ vai h va: h (mai h)
78. moon พระจันทร์	daon h	vien h	lo: h
79. mountain ภูเขา	daong h	pa: h pui: h	la: h
80. rain ฝน	log h phong h	fon h	fon h
81. stream ห้วย	na h ni: h	fu fu: h khoi h	nam h loi h
river แม่น้ำ	lay h khue: h	nam h tau h	nam h tau tau h



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

82. road ทาง	lu:k = ๖	(hin t) ta:ŋ t	(hon t) ta:ŋ t
83. root ราก	la:k mai ʌ	ha: t (mai ʌ)	ha: k t (mai ʌ)
84. salt เกลือ	ku: t	ku: t	ku: t
85. sky ฟ้า	vo: ʌ	fa: ʌ	fa: ʌ
86. smoke ควัน	fo: ʌ vai t	x ^h on t (fa: t)	xan t fa: t
87. star ดาว	do: t	la: u t	la: u t
88. stick ท่อนไม้	thoŋ ʌ mai ʌ	ton t (mai ʌ)	mai ʌ t ^h on t mai ʌ
bamboo tube กระบอก	baŋ t (mai ʌ)	baŋ t (mai ʌ)	baŋ t mai ʌ (sa:ŋ t)
89. stone หิน	then t	hin t	(h ^h on t) hin t
90. sun พระอาทิตย์	thatwan t	tha: t van t	ta: t van t
day วัน	wa: t	maŋ t	mu: ʌ
91. tree ต้นไม้	doŋ t mai ʌ	ko: t mai ʌ	ko: t ton t mai ʌ
wood ไม้	mai ʌ	mai ʌ	mai ʌ
92. water น้ำ	na: ʌ	nam ʌ	nam ʌ

xam t = gold.

93. wind ลม	len t	lom t	lom t
94. branch กิ่งไม้	ko. t mai ʌ	xa king t (mai ʌ)	(m̌) xa t mai ʌ
95. silver เงิน	gã: t	gon t gon t	jin t
96 bamboo ไม้	mai ʌ m̌et t	-	(mai ʌ saɪŋ t)
97. shade ร่ม(เงา)	mai ʌ lian ʌ	hom t	hom t mai ʌ
shadow เงา	lu k le. k	gau t	na. u t
98. joint ข้อ(ข้อนิ้ว, ข้อไม้)	khui ʌ	xo: k mu: t = ข้อ (นิ้ว) pɔŋ ʌ mai ʌ	pɔŋ ʌ mai ʌ = ข้อ (ไม้) xo: k mu: t = ข้อ
99. thorn หนาม	nē: k	nam t	nam t
prick ตำ, เหนง	zen ʌ; pa. k thɔ: t	thien t (หนง)	teɪŋ t (long t = na) (= m̌)
100. night กลางคืน	ke: k yaɪŋ k	taɪŋ t xam t	kaɪŋ t to xam t
101. iron เหล็ก	la: k	liet k	lekt
102. dry field ไร่	zei k	hai t	hai t
deserted field ไร่ร้าง	zei k mu: t	hai t hai m t	hai t hai m t
paddy field นา	na: t	na: t	na: t



คณะวิทยาศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY



F. Artifacts and social organization

103. arrow ลูกศร	pɛ̃n t	ma:t kaŋ t	kaŋ t -
104. needle เข็ม	tɛ̃kɔn t	xim t	xim t
105. house เรือน	zuɔn t	hɔn t	hɔn t
106. crossbow หน้าไม้	kaŋ t	ka:ŋ t	ka:ŋ t
107. boat เรือ	lu:t	hu:t	hu:t
108. mortar ครก	tai t	tɛ̃wɔk t	thok t
109. village หมู่บ้าน	B/ bi:t	va:n t	va:n t (mɔŋ t = 1266)

G. Spatial direction

110. leftside ซ้าย	lo:t so:t xe:t	tai t	sa:i t
111. rightside ขวา	lo:t so:t	xwa:t	xa:t
112. far ไกล	kwe:t	lɔk t	kai t
113. near ใกล้	ku:t	tɛ̃pɔx. t	thay t (= ใกล้ม)
114. year ปี	mwɛ:t	hai t	hai t

hai t = 73

H. Numerals and quantifiers

115. twenty ยี่สิบ	ni:k se:t	ɬa:u ʔ	sa:u ʔ
116. one หนึ่ง	de:t	niŋ ʔ (หนึ่ง)	ʔɛ.n ʔ / leu ʔ = หนึ่ง
117. seven เจ็ด	ʔe:t	ʔe:et ʔ	ʔe:it ʔ
118. ten สิบ	se:t	ʔip ʔ	si:p ʔ
119. hundred ร้อย	pa:t	(song ʔ) ʔɛi ʔ ʔ ʔ ʔ	ʔɛ:si ʔ
120. two สอง	song ʔ	ʔɛ:ŋ ʔ	so:ŋ ʔ
121. three สาม	se:t	ʔa:m ʔ	sa:m ʔ
122. four สี่	se: ʔ L	ʔi:t	si:t
123. five ห้า	ʔui ʔ	ʔai ʔ	ʔa: ʔ
124. six หก	ʔɛw: ʔ	ʔo:k ʔ	ʔo:k ʔ
125. eight แปด	ʔjɛ: ʔ	ʔɛ:et ʔ	ʔe:it ʔ
126. nine เก้า	ʔau ʔ	ʔau ʔ	ʔau ʔ
127. many มาก, หลาย	ʔɛ: ʔ	ʔai ʔ	ʔai ʔ

I. Verbs of utterance, body position or function

128. be born เกิด	de:h	ʔo:h = ๑๑	ʔɔ:h
129. sleep นอน	na:h	na:h	na:h
asleep หลับ	na:h da:h da:h	na:h lap	na:h lap
close one's eyes หลับตา	le:h tho:h	lap ha:h	lap ta:h
130. weep ร้องไห้	hai	hai	hai
131. laugh หัวเราะ	khui	khui	khui
132. die ตาย	ga:h	hai	ta:h
133. awaken ตื่น	lwe:h (i)	ti:h	ton (na:h)
134. cough ไอ	ʔai	ʔai	ʔai
135. stand ยืน	ju:h	mi:h	ji:h (?) tone. 11/11/11
136. sit นั่ง	na:h	na:h	na:h
J. Verbs of motion			
137. fall ตก	tu:h	tu:h	tok

138. climb ปีน	pēːt	xuən˩	xa:i˩
ascend ขึ้น	khəuən˩	xuən˩	xon˩
139. descend ลง	loŋ˩ mɔːt	luŋ˩	loŋ˩
140. fly บิน	bəi˩	vin˩	vin˩
141. hide แอบ, ซ่อน	lən˩	ɬəŋ˩ (wəŋ)?	səŋ˩ ?
142 run วิ่ง	ɕjaʊ˩	lɛi˩	lən˩
escape หนี	ɕjaʊ˩	lɛi˩ pəi˩	lakh pəi˩
143. emerge โผล่, ฟูต	deː˩ = ๖๕๕. təhuə˩	ʔoː˩ maːɬ˩	jint ʔəːk˩ = ๖๕๐๐๐
K. Verb of emotion, cognition, perception			
144. fear กลัว	βuː˩	(laː˩) kuː˩	(laːu˩ kuː˩) kuː˩
145. know รู้	zuː˩	ɕuː˩ tɕāk˩	ɕuː˩ tɕak˩
146. ashamed ละอาย	lɔː˩ lən˩	ɣuən˩ hai˩	ʔəi˩
shy อาย	" "	"	"
147. forget ลืม	kau˩ lən˩	lum˩	lum˩

148. dream ผัน	hān t phay t	fan t (han t)	fan t (han t)
149. see เห็น	dai t du: t	han t	han t
150. smell ดม	men t	lom t	lom t

L. Stative verbs with human patients

151. thin ผอม	hai L	heu L (เหว)	heu L
152. old (thing) เก่า	kau L	kau L	kau L
old (age) แก่, เฒ่า	thau L	thau L	thau L
153. alive เป็น (ปลาเป็น)	nu: L	pa: t he:ng t (115v)	pa: t he:ng t
154. ill ป่วย (78)	təhai L	khai L	khai L
pain เจ็บ, ปวด	thu: L hwan t	təiept	ho: t teept
155. fat อ้วน	bi: t	pi: t	pi: t
156. itchy คัน	yen t	xan t	xom t

M. Stative verbs with non-human patient

157. full เต็ม	ten t	tim t	tim t
----------------	-------	-------	-------

158. long ยาว	zi:t	tɕhi:t	ɕi:t
tall สูง	soŋ ʰ	ɕoŋ ʰ	soŋ ʰ
159. sweet หวาน	khui:t	van ʰ	van ʰ
160. cold หนาว	di:t	na:u ʰ	namʰ kat ʰ = หนาว na:u ʰ
161. bitter ขม	ʰlen ʰ	khom ʰ	khom ʰ
162. sour เปรี้ยว	sən ʰ	ɕom ʰ	som ʰ
163. red แดง	də:ŋ ʰ	lɛ:ŋ ʰ	lɛ:ŋ ʰ
164. heavy หนัก	na:k	na:k ʰ	na:k ʰ
165. warm อุ่น	ʒwən ʰ	ʒun ʰ	ʒun ʰ
166. round กลม, มน	mən ʰ	mun ʰ	lɛ:om ʰ
167. ripe สุก (ผลไม้)	sɕw: ʰ	ɕuk ʰ	suk ʰ
well-cooked สุก (อาหาร)	sɕw: ʰ	ɕuk ʰ	suk ʰ
168. soft นุ่ม	naŋ ʰ	ʒwən ʰ	ʒwən ʰ
169. white ขาว	ʰhɔ: ʰ	ʰhən ʰ (ขาว)	xə:u ʰ

170. black ดำ	da:t	lam t	lam t
171. thick หนา	nu:t	na:t	na:t
172. new ใหม่	mu: t	māi t	māi t ~ mai t
173. sharp คม	khau t (จ้าว)	xau t (จ้าว)	xom t pha: t = คมจ้าว xau t (ลพท-จ้าว)
174. lightweight เบา	nu: t	chau t	chau t
N. Action verbs with human agent			
175. eat กิน	ʔai t	kin t	kin t
176. drink ดื่ม	ʔai t	lim t	lim t
177. give ให้	t/dɔ: t	hāi t	hāi t ~ hai t
178. tie ผูก	me: t	phui t	phu: t
179. steal ลัก	la: t	lak t	lak t
180. lick เลีย	li: t	li: t	li: t
181. bite กัด	khē: t	khəp t	kəp t
182. scratch เกา	dɔ: t	kau t	ʔəu: t (จ้าว)

ขุด ขุด

ต้ม ต้ม

ตำ ตำ

scrape ขุด	khue: t	* ไขว (kwai)	kwai xuit t
183. cook (rice) หุง(ข้าว)	thoy t	tom h	tom h khau h
boil (water) ต้ม (น้ำ)	thoy t	tom h	tom h nam h
184. grind บด (ข้าว, ยา)	-	nient (ไขว)	the: t
grind โม่ (แป้ง)	zu: t	mo: t	mo: t
185. wash(clothes) ซัก (ผ้า)	za: t	gak t	sak h
wash(face) ล้าง (หน้า)	ja: t h	qui t	sui t (na: t)
wash(dishes) ล้าง (ชาม)	le: h	lay h	lay h
186. dig ขุด	ko: t	khut t	khut t
187. let go ปล่อย	pha: t	pa: t	pa: t
188. extinguish ดับ (ไฟ)	tho: t	lapt fait	mxot t fait
(ไฟ) ดับ	vait tho: t	fait lapt	fait mxot t
189. blow(wind) ลมพัด	bau t	pau t	pau t
blow(flute) เป่า (ขลุ่ย)	bau t	pau t	pau t

190. buy ซื้อ	zu: ʌ	fu: ʌ	sue ʌ
191. sew เย็บ (เสื้อ)	ne: ʌ	ʃap ʌ	nap ʌ
192. kill ฆ่า	kho: ʌ	xa: ʌ	xa: ʌ
193. weave(basket) สาน	don ʌ	ʃaɪn ʌ	'saɪn ʌ
weave(cloth) ทอ	taɪ ʌ	taɪn ʌ	taɪn ʌ
194. rub ถู (สบู่)	do: ʌ	laɪ ʌ	laɪ ʌ (lup ʌ - ถู)
wipe เช็ด (หน้า)	dpe: ʌ	teɪet ʌ	teɪet ʌ
195. squeeze บีบ, คั้น	sɔɪ ʌ	vi:pt (ฉีก)	mipt ʌ
196. shoot ยิง	don ʌ po: ʌ	miu ʌ	tɛɪ (təhɔɪ ʌ - ยิง)
197. kick เตะ	ʃ ʃien ʌ	thi: ʌ	lit ʌ (เตะ)
198. sell ขาย	kho: ʌ	xa:it ʌ	xa:it ʌ
199. put วาง	do: ʌ	vai ʌ (ไว้)	vai ʌ
200. drive ขับ (รถ)	khai ʌ (ขับ)	- (ขับ)	- (ขับ)
drive away ไล่	ʃre: ʌ	ʃ lai ʌ	hipt lai ʌ (tone 11/12)
			hept lai ʌ

ride ชี่	chi:t	khɪ:t	tɕhi:t
hunt ล่า	ɕe:t wait	lai:t	hipt loi:t
200.1 burn เผา	phiu:t	phaut(fai:t)	phaut
200.2 cut ฟั่น (คอก)	f thayh	hamh (นั้)	hamh
ตัด (ไม้)	f thayh	hamh loi:t (หัด ฟั่น)	hamh (fue:n t)